

**MARSCHALL JAKAB**

kelme-, festő- és vegytisztító-intézet

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtéren közelében (saját ház).

**Színházi, Estelyi és Báli**

Chawlok, keztük, harisnyák és fejdíszek

Telefon 855. Óriási választékban. Telefon 855.

Harisnyakülönlegességek

**SCHÖNBERGER SÁNDOR** DIVATÁRUHÁZA

csak Józsefváros, Hunyady-ut 9.

Délvidék legnagyobb ruhatelepe  
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére**GONDA ADOLF**

(Kapacsija &amp; Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

**Külön osztály:** Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésre, melyek saját műhelyemben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.**UJDONSÁGOK**

Ékszer-, arany- és ezüstárúkból, műipari cikkekben és zsebhórákban

**DRACHSLER VILMOS** ékszerésznél

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefon 799.

**„Horgony“-nagykavéház. Józsefváros**

Színház után a legalkalmasabb és legkellemesebb találkozó hely.

**Napokint hangverseny, Hideg buffet mindenkor****Legjobb italok, borok, Dreher-sör!**

A népszerű közönség szíves püfögését kéri Tisztelettel

**GOMBÁS ISIVÁN, kávé.****A „Tánczos huszárok“ szövege.**

— A Magyar Színpad eredeti szövege. —

Temesvár, október 5.

*Első felvonás.*

Hubert Egon herceg, a fiatal trónörökös, átutazik Rendsburg városán és ezt az alkalmat felhasználja a polgármester leánya és a város többi fiatal leányai, hogy a fiatal hercegnél kieszközöljék egy huszárezrednek a városba való áthelyezését, mert a leányoknak nincsenek tánczosaik. E miatt a civil fiatalság megnehezti a lányokra és Proksch nőtiszte segítségével megakarják hiusítani azt a bált, amelyet a polgármesterkisasszony a herceg tiszteletére készülni adni. De Ede, a kis suszterinas, Proksch fia, aki a polgármesterkisasszony hive, semmivé teszi az antimilitáris-liga tervét, elhívja a szomszéd garnizonban állomásozó huszárezred tisztjeit, akik megmentik a bált.

*Második felvonás.*

A Rendsburgba bevonult huszárezred tisztikara a revans-bálra készül, amely ellen Proksch és a liga most újabb esküvést teveznek. Proksch kimondatja a bál napján a nőtiszteket sztrájkját, hogy a lányok meg ne jelenhessenek a bálon. De Ede itt is segít az ő patrónáján: a megszorult leányoknak a katonai ruhátárból egyenruha darabokat szerez és így hozza el őket a bálra, ahol a polgármesterkisasszony és civil vőlegénye között megtörténik a végleges szakítás.

*Harmadik felvonás.*

A város összes mátkapárjai elváltak egymástól. A polgármester leányát, Theát és ennek barátnéját, Hertát, megkérlik a herceg segédtisztjei. De a lányok kikoszorúzzák őket. Ekkor értesül a polgármester családjáról, hogy Thea vőlegénye szintén visszalépett a mátkaságtól. Mikor már a baj a legnagyobb, akkor Ede, most már katonai zenénövendék, hirtelen viszi a duzzogó vőlegényeknek, hogy a lányok a tiszteket kikoszorúzzák. Erre a béke az egész vonalon helyre áll.

— **Pénztárnyitás** délelőtt 9 órakor és délután 3 órakor. Esti előadásokra 7 órakor. Színházi telefon szám 602.

— **Talált tárgyak** kéretnek a színházi titkári hivatalnak átadni, ahol a tulajdonosok azok igazolás mellett átvehetik.

— **Színházi buffet** az első emeleten.

— **Színházi orvos** földszinti páholy bal oldal 13 sz.; rendőri inspekció földszinti zártak baloldal 22 szám

— Színház után külön villamos kocsik. —

# WEINBERGER JÁNOS

Elsőrangú czipőáruháza

Alkalmi és estélyi-czipő különlegeségek. — Egyedüli raktár „Chasalla“ rendszerű egészségügyi czipőkben.

TEMESVÁR-BELVÁROS, Hunyadi-utca 10.

Telefonszám 257.

Saját műhely új munkáknak!

Ékszer-, arany-, ezüstárúkból, valamint zsebórákban a legnagyobb váiasztékban található

## RIEGER E. ÉS F.

ÉKSZERÉSZEK-nél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737

# NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

Magyarország legnagyobb és legrégebbi  
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

## DÉLMAGYARORSZÁGI VENDÉGLŐSÖK GŐZMOSÓ INTÉZETE

tisztít mindenféle fehérneműt, ruhát, szőnyeget, függönyt.  
Katonatisztek, szállodások, intézeteknek kedvezményes ár

Express-megbízások 24 óra alatt.

Díjmentes hazaszállítás.

Telefon 64 szám.

Szerda, 1910. október hó 5-én.

### Helyárak:

(Esti előadásra)

Földsz. és I. emeleti páholy	K 12 20
Másodemeleti páholy	K 8 20
I.-rendű földszinti zártzék az első 8 sorban	K 2 50
II.-rendű földszinti zártzék a többi sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék az első és második sorban	K 2 10
Másodemeleti zsöllyeszék a többi sorban	K 1 66
Karzati zártzék	K 1 06
Földszinti állóhely	K 1 06
Földsz. tanuló, katona, gyermek	-64
Karzati állóhely	K -42
Katonajegy őrmestertől lefelé	K -22

Kezdeté fél 8 órakor

(Délutáni előadásra)

Földszinti és I. em páholy	K 7 10
Másodemeleti páholy	K 5 10
Elsőrendű földszinti zártzék az első nyolc sorban	K 1 46
Másodrendű földszinti zártzék a többi sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék az első és második sorban	K 1 26
Másodrend. zsöllyeszék a többi sorban	K 1 06
Karzati zártzék	K -64
Földszinti állóhely	K -64
Földszintre, tanuló, katona és gyermek	K -42
Karzati állóhely	K -32

Kezdeté 3 órakor.

Telefon 529 szám.



Fióktelepek:

Szeged

Lugos

Versecz

N.-Bogsán

Modes

### MAISON STEINER

Chapeaux pour Dames

L. M.  
93 rue Richelien  
Paris.

TEMESVÁR  
Belváros, Deák u. 3/1

### MEZŐGAZDASÁGI HITELBANK RÉSZVÉNYTÁRSASÁG

Belváros, Résző-utca 7, (a Koronaherceg szálloda épületében)

## Alaptőke 1,000.000 korona

Foglalkozik a bankszakmába vágó összes üzlet-ágakkal.

HERMANN FRIGYES zínázi cz

## ENGEL MÓR, ÉKSZERÉSZ

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut 24.

Legnagyobb választék valódi arany-, ezüstáru, brilláns ékszerek és kitűnő órákban, legolcsóbb szabott árak mellett.

**Ujdonságok menyasszonyi és nászajándékokban.**

Valódi ezüst-áruk és legfinomabb china-ezüst disztárgyak gyári áron kaphatók.

A világhíres Schaffhausen, Omega- és Zenith- precíz órák nagy raktára.  
Telefon 654 szám. Telefon 654 szám.

## Délmagyarországi Leszámitolóbank R. T.

Belváros, Hunyadi-utca és Szerb-utca sarok  
ajánlja

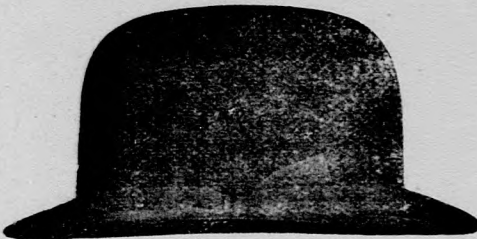
a Jelzálog Hitelbank Conversionális sorsjegyeit.

Évente 6 huzás  1 millió 

500.000, 400.000 300.000 korona nyereményekkel.

Kapható készpénzfizetés mellett a legelőnyösebb napi árfolyam, letételre és részletfizetésre. — Huzás okt. 25.

## GUTTMANN HENRIK



angol uri divat  
fehérmű és  
kalap  
különlegeségi  
üzlet

Temesvár-Belváros.  
Telefon 575.

**Aki** földet bére adni vagy bére venni, eladni vagy venni akar, forduljon bizalommal a

**Földbérleti és parcellázó bank részvénytársasághoz**

Temesvár-Belváros, Losonci-tér (Wimmer-féle ház).

A bank különösen foglalkozik telepitések és parcellázások keresztülvételével és e célból megvesz vagy bizományban átvesz nagybirtokokat s ezeket kedvező feltételek mellett kisgazdáknak a tulajdonosok közreműködése nélkül eladja.

Mindenmű szóbeli vagy írásbeli felvilágosítással díjmentesen szolgál.

5-én. Évadbérlet 5. (páratlan) szám.

## OSUSZÁROK

Ferencét Szép Ernő verseire szerzette Szirmai Albert.

Z E L Y E K:

Dürenstein, nagykereskedő és hant-  
Béla durási konzul . . . . . Faludy Károly  
gh Jenő, a felesége . . . . . Keleti Mártonné  
Béla Hertha, a leányuk . . . . . Haraszty Vilma  
ky József, Dr. Froblokker Pál, városi fogalm. Balázs Bálint  
ay Béla, Dr. Zeum Viktor } a társai . Ocskay Kornél  
ska Lajos, Dr. Gehring Edmund } Mátray Ernő  
Emil Proksch Libor, nőszebő és ünne-  
pályrendező . . . . . Hajnal György  
lyfi Juli Ede, a fia, suszterinas . . . . . Haller Irma  
y Marg

## HETI MŰSOR

Csütörtök, okt. 6.	„Hunyadi László“, opera (páros)
Péntek, okt. 7.	„A koncert“, vigjáték (uj, páratlan)
Szombat, okt. 8.	„Az erdőszleány“, operette (páros)
Vasárnap, okt. 9.	„Náni“, népszínmű (páratlan)
Vasárnap, d. u.	„A hajduk hadnagya“ operette
Hétfő, okt. 10.	„A koncert“, vigjáték (páros)
Kedd, okt. 11.	„Hunyadi László“, nagy opera (páratlan)
Szerda, okt. 12.	„Monna Vanna“, színmű (páros)

Őszi-téli  
ujdonságok  
megérkeztek



cs. és kir. udvari szállító.

kabátok, kosztűmök, bluzok, pongyolák és juponokban.

**HOLZER** női felöltők áruházában  
Temesvár-Belváros, Rezső-utca 7.

Állandóan a legkülönlegesebb UJDONSÁGOK

Téli és őszi ruhakelmékben

**KUNST JÓZSEF**  
ÁRUHÁZA

Temesvár-Belváros, Merczy-utca 7.

## LÖWENTHAL REZSŐ

Divatáruháza Temesvár-Belváros

Telefon 972 a „CSIPKEKIRÁLYNÉHOZ“ Telefon 977

Ajánlja dus raktárát ujdonságokban és pedig:

Echarpok, Japok, Keztyük, Ridikülök,

Struczoák és mindenféle férfi és női divat cikkek stb.

Különlegeségi raktára

**Csipkékben és Disz dolgokban**

Szabott árak.

Pontos kiszolgálás.

zirázi cukrászdája I. emelet.

## DÉLMAGYARORSZÁGI HITELINTÉZET R.-T.

Temesvár-Belváros, Erőd-utca 5.

Teljesen befizetett részvénytőke 500.000 K

Bank-osztály 1050.

Telefon

Áru-osztály 1049.

**Üzletágak:** Kamatozó betétek elfogadása. — Váltók leszámítolása. — Jelzők köszönök engedélyezése földbirtokra és városi bérházakra — Értékpapír-előlevek nyújtása. — Földbirtokok parcellázása. — Kereskedelmi és ipari vállalatok támogatása. — **Áru-, L sz. és Gabona-osztály.**

A cs. kir. szab. Osztr. Phönix Biztosító Társaság Főügynöksége.

## MATYUS BÉLA

ÓRÁS

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS, Kossuth-utca 19. sz.

Ajánlja dusan felszerelt raktárát **arany-, ezüst-, férfi-, női-, fali-, inga-, templom- és ébresztő-órákban.**

Arany- és ezüstáru a legolcsóbb árak mellett.

Régi arany- és ezüst tárgyak a lemagasabb árban megvételnek vagy becseréltetnek. — Vidéki megbízások legpontosabban eszközölteknék. — Megvett és javított órákért 1 évi jótállás.

## SALZER TESTVÉREK

női divat áruház

Temesvár-Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 13.

ajánlja a n. é. hölgyközönségnek az őszi és téli idényre ujonnan érkezett

női kelméket, szöveteket, barchentot

Nagy választék

szőnyegekben és menyasszonyi kelengyékben valamint selymekben és díszáru cikkekben

Jutányos szabott árak!

Pontos kiszolgálás!

## Deutsch S. és Társa

szőnyegház

Temesvár-Belváros,

Jenőherczeg-utca.

Helyiségváltozás.

A HINTERSEER-féle

keztyü- és kötszerüzlet a mai naptól kezdve

Hunyadi-(Bécsi-)utca 5. sz. a.,

a Rieger-féle házban van.

Kérem nagyrabecsült vevőmet, hogy 35 év óta irántam tanúsított bizalmukkal új ü. letnyeliségemben is megtisztelni sziveskedjenek.

## HIREK

— A színházi irodából. —

Temesvár, október 5.

— **Tánczos huszárok.** Ma este harmadszor kerül színre Rajna és Szirmai operettje, melynek két estén át nagy közönség tapsolt. A főszereplők ismét Haller Irma, Belezna Margit, Haraszty Vilma, Bálint, Tábori és Hajnal György lesznek.

— **Magyar staggionek.** A staggionek országos szervezetének intézősége jelenti a következőket:

— Az első vidéki staggione már megkezdte működését olyan szép eredménnyel, mely bennünket is meglep. Igaz ugyan, hogy az első ilyen társulatot értékes színészekből állította össze a társulat igazgatója (ami egyszermind megdönthetetlen bizonyítéka annak, hogy a szerződés nélkül maradt színészek között igen nagy számban voltak értékesebb elemek), tagadhatatlan, hogy ezekre a társulatokra szükség van. Ha eltekintünk attól a szemponttól, hogy ezek a staggionek be fogják olvasztani magukba a színészpólitáriátus komoly és értékes elemeit, miáltal a színéznymor fog csökkenni, külön missziót fognak teljesíteni, aminek hatása már érezhető.

Ez az első társulat az általunk felülvizsgált, zárt programmal indult körútjára. Csaknem kivétel nélkül komolyabb drámai előadásokat mutatott be — operettet nem is adtak — de a közönség mindenütt a legnagyobb rokonszenvvel fogadta a társulatot. A társulat igazgatójának jelentése egyenesen arról győzött meg bennünket, hogy a vidék egyes városaiban a komolyabb drámai előadásokat eddig csaknem egészen elhanyagolták az igazgatók, s hogy a közönség ugyszólván követelte ezeknek az előadásoknak megismétlését.

A napokban egy másik igazgató kap végleges engedélyt ilyen előadásokra. Ezek a staggionek egy-egy városban csak két hétig maradnak s rendszeresen csak kisebb városokban fognak játszani. Ha ez a kísérlet sikerülni fog, újabb staggionek szervezésére adunk engedélyt. Előre is ki kell jelentenünk, hogy ezektől a társulatoktól csak hasznos eredményt várhatunk. Műsorukat, tagjaikat ismerjük s nyugodtak lehetünk, hogy a vidéki színészet színvonalát nem fogják rontani. Megmerjük jósolni azt is, hogy ezek a staggionek azzal, hogy komoly drámai műfajokat vettek fel programjukba, nagy hatással lesznek a rendszeres társulatok szellemére is.

A rendszeres társulatok kénytelenek lesznek beismerni, hogy igen sok tekintetben ők követtek el mulasztást, azzal, hogy a közönségnek csaknem kizárólag operette-előadásokat nyújtották s kénytelenek lesznek a komolyabb és a modern drámáirással is megismertetni a vidéki közönséget. Ez hasznára lesz a magyar színművészetnek, de ők maguk sem vallják majd kárát!